



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/3/10
9 May 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Пункт 8 предварительной повестки дня *

**СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ИНИЦИАТИВАМИ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению представлено резюме по вопросам сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами в течение настоящего межсессионного периода. Особое внимание уделяется вкладу других конвенций и международных организаций в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в ее осуществление, учитывая важность этого процесса в текущем двухлетнем периоде. В разделе II сообщается о достигнутом прогрессе с уделением особого внимания выполнению решения [14/30](#). Раздел III посвящен межучрежденческому сотрудничеству при подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В разделе IV рассматриваются механизмы сотрудничества на период 2021-2030 годов. В разделе V представлены элементы проекта рекомендации. В дополнение приводятся документы, изложенные ниже.

2. Кроме того, на рассмотрение Вспомогательного органа представляется документ [CBD/WG8J/11/5](#), подготовленный в соответствии с поручением Конференции Сторон, содержащимся в пункте 26 решения 14/30, касающимся сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении природы и культуры в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

3. В информационном документе CBD/SBI/3/INF/31 представлен доклад о деятельности, касающейся сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами в течение настоящего межсессионного периода. В информационном документе CBD/SBI/3/INF/32 приводится обновленная информация о ходе реализации мероприятий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне. В информационном документе [CBD/SBI/3/INF/29](#) представлены итоги консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн-II), организованного Программой ООН по окружающей среде с 18 января по 2 февраля 2021 года. Доклад первого семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, состоявшегося 10-12 июня 2019 года, размещен на веб-странице семинара (CBD/POST2020/WS/2019/6/2). Ссылки на другие

* CBD/SBI/3/1.

документы, касающиеся сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами и выполнения решения 14/30, содержатся в других разделах настоящего документа.

II. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕШЕНИЯ 14/30

A. Программа действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне на 2017-2020 годы

4. В решении [14/30](#) Конференция Сторон призвала рассмотреть меры по активизации взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций в ходе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предложила принять меры в отношении активного участия этих конвенций в процессе разработки. Этот вопрос рассматривается в разделе III настоящего документа. Кроме того, Конференция Сторон поручила секретариату и предложила Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и другим международным организациям продолжить осуществление ключевых мер в рамках программы действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне на 2017-2020 годы, принятой в решении [XIII/24](#). Краткая информация о ходе реализации программы действий представлена в информационном документе.

5. В программе действий представлены меры по расширению взаимодействия среди конвенций в трех обширных областях: (а) укрепление механизмов сотрудничества и координации; (b) повышение эффективности управления информацией и знаниями, национальной отчетностью, мониторингом и индикаторами и предотвращение их дублирования; и (c) расширение содействия созданию потенциала и выработке руководящих указаний. В этой связи секретариат принял меры, определенные в программе действий, в своей деятельности по основным тематическим и сквозным направлениям, касающимся, в частности, создания потенциала, управления информацией и знаниями, мониторинга и отчетности, а также коммуникации. Информация о сотрудничестве и расширении взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, в осуществлении мероприятий по созданию потенциала, разработке долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала и в научно-техническом сотрудничестве, включая мероприятия, осуществляемые в рамках партнерств и программ сотрудничества, представлена в документе CBD/SBI/3/7. Сотрудничество в контексте управления знаниями рассматривается в документе CBD/SBI/3/8, а в контексте разработки и реализации предлагаемого компонента управления знаниями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года – в документе CBD/SBI/3/8/Add.1. В документе CBD/SBI/3/11/Add.2 представлены варианты расширения взаимодействия в области национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрскими конвенциями. В документе CBD/SBI/3/6/Add.3 рассматривается возможность, предоставленная Конференцией Сторон в решении XIII/21, активизировать программное взаимодействие между конвенциями, связанными с биоразнообразием, путем использования элементов рекомендаций конвенций, связанных с биоразнообразием, для обоснования руководящих указаний механизму финансирования. В документе CBD/SBI/3/4/Add.1 содержится информация о сотрудничестве в области коммуникации.

6. В ответ на предложение Конференции Сторон ЮНЕП продолжила оказывать поддержку в реализации ключевых мероприятий программы действий в рамках своего проекта по реализации взаимодействия в области биоразнообразия, осуществляемого совместно с Всемирным центром мониторинга охраны природы ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМП). В рамках проекта были представлены технические материалы для подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и варианты расширения взаимодействия в области национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрскими конвенциями, содержащиеся в документе CBD/SBI/3/11/Add.2. В сотрудничестве с Международным союзом охраны природы (МСОП) в рамках проекта были разработаны технические материалы для подготовки долгосрочной стратегической рамочной структуры по

созданию потенциала, в частности, в отношении наращивания потенциала для взаимоусиливающего осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. Кроме того, были подготовлены и распространены методические материалы, связанные с расширением взаимодействия, оказано содействие по налаживанию партнерских связей между специалистами по коммуникации конвенций, связанных с биоразнообразием, а также деятельности на региональном и национальном уровнях в целях получения выгод от осуществления целей конвенций, связанных с биоразнообразием, на основе взаимодействия. Кроме того, был достигнут дальнейший прогресс в разработке инструмента представления отчетных данных (DaRT) в рамках международных природоохранных соглашений (МПС) и его распространении среди национальных органов. Информация о DaRT представлена в информационном документе CBD/SBI/3/INF/8. Кроме того, ЮНЕП организовала консультативный семинар для конвенций, связанных с биоразнообразием, на тему глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который рассматривается в разделе III ниже.

В. Механизмы для контактов между конвенциями

1. Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием

7. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии продолжал оказывать содействие деятельности Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, в качестве механизма, способствующего сотрудничеству и коллективным действиям между конвенциями¹. Четырнадцатое совещание Контактной группы, состоявшееся 26-27 сентября 2019 года в Международной китобойной комиссии (Кембридж, Соединенное Королевство), было посвящено глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, отвечающей интересам всех конвенций и использующей их преимущества. В течение 2020 года было проведено несколько заседаний Контактной группы в режиме видеоконференции для предоставления обновленной информации о соответствующих процессах, включая процесс подготовки рамочной программы на период после 2020 года, и обмена информацией, в том числе о влиянии пандемии на деятельность конвенций, переносе сроков проведения их уставных совещаний и созыве совещаний с использованием онлайн-технологий. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии также организовал видеоконференции между Контактной группой и сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые состоялись 28 января 2020 года, 8 сентября 2020 года и 16 октября 2020 года. На заседаниях обсуждались варианты, с помощью которых конвенции могут внести вклад в разработку рамочной программы на период после 2020 года и определить конкретные элементы, которые могут быть включены в эту программу. Консультации в рамках Контактной группы и работы ее членов также способствовали подготовке и участию в семинарах по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, описанных в разделе III.

8. Совместные заявления, посвященные главным образом глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, были подготовлены и представлены от имени Контактной группы на седьмом пленарном совещании Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (апрель 2019 года), первом и втором совещаниях Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (август 2019 года и февраль 2020

¹ Восемь конвенций, представленных руководителями их секретариатов в Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, а именно: Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии), Конвенция о биологическом разнообразии (КБР), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях), Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ) и Международная китобойная комиссия (МКК).

года), восьмой сессии Руководящего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ноябрь 2019 года) и 13-м совещании Конференции Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных (февраль 2020 года). Совместное заявление было также сделано в рамках сегмента «Голоса в защиту природы» с участием многих заинтересованных сторон на Саммите ООН по биоразнообразию, состоявшемся 30 сентября 2020 года.

9. Двусторонние планы работы между конвенциями способствуют совместной деятельности в областях, представляющих конкретный общий интерес для двух или более конвенций. В этой связи в 2018 году был возобновлен меморандум о сотрудничестве между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ), посвященный доступу и совместному использованию выгод в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и обновлен совместный план работы; в июне 2019 года был продлен совместный план работы между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международной конвенцией по карантину и по защите растений (МККЗР), посвященный инвазивным чужеродным видам, на период 2019-2020 годов; и ведется работа по обновлению совместного плана работы между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Конвенция о водно-болотных угодьях или Рамсарская конвенция). Обзор пятого совместного плана работы на 2011-2020 годы² между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией о водно-болотных угодьях, подготовленный секретариатами двух конвенций для обзора прогресса в его осуществлении, выявления извлеченных уроков и информирования о подготовке обновленного совместного плана работы, представлен для сведения Вспомогательного органа в информационном документе (CBD/SBI/3/INF/33).

2. Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций

10. Исполнительные секретари Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) регулярно проводят видеоконференции для обмена информацией о работе и процессах конвенций, использовании онлайн-форматов проведения совещаний и для налаживания связей между предстоящими совещаниями их Конференций Сторон и возможностями для информационно-просветительской деятельности, которые они открывают, в том числе через общую риторику взаимодействия и взаимодополняемости между конвенциями и их потенциальный вклад в усилия по восстановлению после пандемии. Такие видеоконференции проводились в мае, июле и ноябре 2020 года, а также в феврале и апреле 2021 года. Были определены и введены в действие области для расширения сотрудничества, включая совместные сообщения и разработку совместной инициативы по созданию потенциала с упором на взаимодействие и взаимодополняемость в осуществлении этих трех конвенций и их роль в восстановлении после пандемии COVID-19. Секретариаты также тесно сотрудничают в рамках Саммита Организации Объединенных Наций по продовольственным системам 2021 года³ и Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем 2021-2030 годов⁴.

С. Осуществление других элементов решения 14/30

11. *Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций*: в рамках сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), осуществление которого было поручено Исполнительному секретарю Конференцией

² Fifth Joint Work Plan 2011-2020: https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/pdf/moc/CBD-Ramsar5thJWP_2011-2020.pdf

³ См. <https://www.un.org/en/food-systems-summit>. См. также п. 2 резолюции [75/235](#) Генеральной Ассамблеи.

⁴ См. резолюцию [73/284](#) Генеральной Ассамблеи.

Сторон в пунктах 23 и 24 решения 14/30, на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании был подготовлен и представлен обзор Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы и обновленного плана действий (CBD/SBSTTA/24/7/Rev.1), наряду с докладом о состоянии знаний в области биоразнообразия почв (CBD/SBSTTA/24/INF/8). Дальнейшая работа проводилась над Глобальной оценкой лесных ресурсов (ОЛР) с целью повышения качества отчетности в отношении девственных лесов, что особенно актуально для Айтинской целевой задачи 5 в области биоразнообразия. Был подготовлен доклад, в котором кратко представлены прошлые, текущие и новые методы оценки площади и тенденций в отношении девственных лесов (CBD/SBI/3/INF/36). ФАО взяла на себя задачу по объединению национальных корреспондентов ОЛР и других экспертов в рамках серии региональных консультаций для улучшения оперативных методов сбора данных и отчетности в отношении площади девственных лесов. Их цель заключается в том, чтобы повысить согласованность методов сбора данных и сопоставимость оценок между странами. Секретариат следит за этими обсуждениями и представил свои материалы для первых двух консультаций, проведенных для бореальных лесов и для стран Латинской Америки соответственно. Доклад ФАО о прогрессе в актуализации тематики биоразнообразия в ее работе представлен для сведения Вспомогательного органа по осуществлению в информационном документе CBD/SBI/3/INF/6.

12. *Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры*: в рамках сотрудничества между секретариатом и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, осуществление которого было поручено Исполнительному секретарю Конференцией Сторон в пунктах 25 и 26 решения 14/30 с использованием в качестве информационной основы документа CBD/WG8J/11/5, Рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на своем 11-м совещании рассмотрела варианты возможных элементов работы, направленных на интеграцию аспектов природы и культуры в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и приняла в этом отношении соответствующую рекомендацию (рекомендация [WG8J-11/3](#)). На своем 23-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям также рассмотрел этот вопрос⁵ и принял рекомендацию [SBSTTA-23/5](#). Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять к сведению эти рекомендации.

13. *Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем*: в соответствии с предложением Конференции Сторон, содержащимся в пункте 39 решения 14/30, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 2021-2030 годы Десятилетием Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем. Учитывая тот акцент, который в резолюции был сделан на Рио-де-Жанейрских конвенциях, в процессе подготовки стратегии Десятилетия, ее запуска⁶ и осуществления ЮНЕП и ФАО установили тесные связи с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций⁷. Для осуществления этого секретариат предоставил значительное количество материалов. В связи с этим и в соответствии с пунктом 11 решения XIII/5 Механизм восстановления лесов и ландшафтов ФАО продолжает оставаться одним из основных партнеров Инициативы по восстановлению лесных экосистем⁸ в разработке и осуществлении политики в поддержку выполнения Айтинских целевых задач 5, 14 и 15 и Краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем. В этой связи примеры партнерства с ФАО за прошедший двухлетний период включают совместную организацию субрегионального обмена по вопросам восстановления экосистем Тихого океана⁹, в ходе которого были рассмотрены национальные

CBD/SBSTTA/23/4.

⁶ Всемирный день окружающей среды 2021 года: <https://www.worldenvironmentday.global/>

⁷ Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем: <https://www.decadeonrestoration.org/>

⁸ Осуществляется Секретариатом КБР при поддержке национальной лесной службы Республики Корея

⁹ Для доклада по итогам семинара см. документ CBD/ECR/OM/2020/1/1

обязательства по восстановлению экосистем и определены общие потребности для ускорения их выполнения; разработку многопартнерской инициативы «Экономика восстановления экосистем» по созданию стандартной рамочной структуры и базы данных об издержках и выгодах восстановления экосистем; а также активное участие секретариата в работе Целевой группы по передовой практике и Целевой группы по мониторингу Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, координируемых ФАО.

14. *Глобальная стратегия сохранения растений*: в соответствии с пунктом 32 решения 14/30 Исполнительный секретарь представила для информации участников 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям информационный документ, подготовленный Глобальным партнерством по сохранению растений относительно разработки глобальной стратегии сохранения растений на период после 2020 года в качестве одного из компонентов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/20).

15. *Инициатива правительства Египта по содействию применению согласованного подхода к решению проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем*: в качестве вклада в достижение целей инициативы правительства Египта по содействию применению согласованного подхода к решению проблемы утраты биоразнообразия, изменения климата, деградации земель и экосистем и в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон, содержащимися в пункте 14 решения 14/30, 10 сентября 2020 года представители правительства Египта при поддержке секретариата и участии секретариатов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Программы развития Организации Объединенных Наций, Глобального экологического фонда и других соответствующих структур Организации Объединенных Наций провели вебинар под названием «Лучше, чем было: защита биоразнообразия, борьба с деградацией земель и смягчение последствий изменения климата для снижения рисков возникновения будущих пандемий и важность согласованного подхода». Доклад по итогам вебинара представлен в документе CBD/НВ/ОМ/2020/1/2.

16. *Международная организация по тропической древесине*: по условиям сотрудничества с Международной организацией по тропической древесине (МОТД) в рамках Совместной инициативы по биоразнообразию тропических лесов, осуществление которого было поручено Исполнительному секретарю Конференцией Сторон в пункте 28 решения 14/30, доклад о ходе реализации инициативы представлен в информационном документе CBD/SBI/3/INF/34. Оценка Совместной инициативы МОТД и Конвенции о биологическом разнообразии послужила информационной основой для разработки следующего этапа реализации Совместной инициативы на период до 2025 года, для которого в январе 2021 года был подписан обновленный меморандум о взаимопонимании¹⁰.

17. *Совместное партнерство по лесам*: в соответствии с поручением Конференции Сторон, содержащимся в пункте 35 решения 14/30 о взаимодействии в контексте Совместного партнерства по лесам (СПЛ), секретариат принял участие в консультации с членами СПЛ по его Стратегическому видению на период до 2030 года, которое было принято на совещании руководителей СПЛ в Риме 27 января 2020 года. Секретариат обязался уведомлять членов СПЛ о совещаниях, связанных с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, с целью обеспечения их участия и предложил им к июню 2020 года предоставить свои материалы относительно проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Секретариат также предоставил материалы для рабочего плана СПЛ на 2021–2024 годы, в которых описывается, каким образом предложенные направления работы способствуют осуществлению ряда международных соглашений, включая КБР (CBD/SBI/3/INF/35).

¹⁰ Меморандум о взаимопонимании между секретариатами CBD и МОТД, продление на период 2021–2025 годов, <https://www.cbd.int/doc/agreements/agmt-itto-2021-01-25-mou-web-en.pdf>

III. СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА И ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

18. В решении [14/34](#) Конференция Сторон предложила другим многосторонним природоохранным соглашениям (МПС), международным организациям и всем заинтересованным сторонам активно участвовать в процессе разработки эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и вносить в него свой вклад в целях поощрения глубокой сопричастности по отношению к рамочной программе, которую предстоит согласовать, и решительной поддержки ее незамедлительного осуществления (пункт 6). В результате имело место активное участие в процессе, в том числе на совещаниях вспомогательных органов и Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, на тематических, региональных и глобальных семинарах и посредством письменных представлений в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизма мониторинга, как указано в обзоре процесса, представленном в документе CBD/SBI/3/4.

19. Для упрощения взаимодействия были созданы механизмы для обеспечения дальнейшего участия других конвенций в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и для привлечения внимания всей системы Организации Объединенных Наций к ее подготовке и осуществлению. Об этом сообщается в разделах ниже.

A. Консультации между конвенциями по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Бернские консультации)

20. Важность участия других МПС, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрские конвенции, в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года была отражена в подготовительном процессе, принятом Конференцией Сторон в решении [14/34](#) (приложение, пункт 9) и в пункте 6 решения. В решении [14/30](#) Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю и сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года организовать семинар с участием сторон различных конвенций, связанных с биоразнообразием, для изучения способов, которыми конвенции могут способствовать разработке рамочной программы и определению элементов для включения в нее. Принять участие в семинаре были приглашены члены Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием (пункт 12).

21. Соответственно, с 10 по 12 июня 2019 года в Берне (Швейцария) секретариат созвал Консультативный семинар конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года¹¹, организованный силами и при финансовой поддержке правительства Швейцарии и при дополнительной финансовой поддержке Европейского союза. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии, конвенций, связанных с биоразнообразием¹², и Рио-де-Жанейрских конвенций¹³ были представлены членами постоянных органов этих конвенций, в большинстве случаев их бюро или постоянного комитета, назначенных

¹¹ См. <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws-2019-01/documents>

¹² Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Конвенция о водно-болотных угодьях или Рамсарская конвенция), Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРПСХ) и Международная китобойная комиссия.

¹³ Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН).

таким образом, чтобы обеспечить справедливое региональное распределение. Некоторые представители Сторон были членами неофициальной консультативной группы по вопросам взаимодействия. Кроме того, в нем приняли участие представители секретариатов этих конвенций, конвенций по химическим веществам и отходам¹⁴ и других соответствующих организаций¹⁵. Всемирный центр мониторинга окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМП) внес свой вклад в организацию и проведение семинара, а секретариаты конвенций предоставили материалы для его подготовки и документацию.

22. На семинаре было выдвинуто много предложений относительно глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и способов, с помощью которых другие конвенции могли бы внести дополнительный вклад в ее подготовку, включая возможность проведения второго консультативного семинара соответствующих конвенций для наращивания масштабов его работы. Также была определена потенциальная роль Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию в содействии подготовке и осуществлению рамочной программы. Доклад по итогам семинара ([CBD/POST2020/WS/2019/6/2](https://www.cbd.int/post2020/ws/2019/6/2)) был предоставлен Рабочей группе открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее первом совещании, состоявшемся в Найроби с 27 по 30 августа 2019 года, на котором приветствовалось предложение правительства Швейцарии об организации последующего семинара.

23. Последующий семинар («Берн II»)¹⁶ был организован Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и его доклад представлен Вспомогательному органу в информационном документе [CBD/SBI/3/INF/29](https://www.cbd.int/inf/29). Первоначально запланированный как очное мероприятие, которое должно было пройти в Берне в марте 2020 года, семинар был отложен из-за пандемии COVID-19 и в конечном итоге был проведен в онлайн-формате с 18 января по 2 февраля 2021 года. Условия участия и представительства конвенций были аналогичны условиям первого семинара, при этом Стороны конвенций были представлены членами их бюро или постоянного комитета, назначенными председателем соответствующего органа¹⁷.

24. Учитывая общую цель по укреплению сотрудничества и последовательному осуществлению связанных с биоразнообразием аспектов различных конвенций, задачи семинара заключались в выявлении конкретных элементов, которые можно было бы включить в глобальную рамочную программу в области сохранения биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизм мониторинга, а также определить способы, с помощью которых другие конвенции могут способствовать дальнейшему развитию глобальной рамочной программы и ее вводу в действие. В этой связи, помимо подтверждения важности глобальной рамочной программы для всех конвенций в той степени, что она фактически приравнивается к их мандатам, на семинаре было сделано 12 основных выводов в шести общих областях, включая:

(a) *Разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года:*

Вывод 1: Задачи всех соответствующих МПС, связанных с биоразнообразием, необходимо интегрировать в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, чтобы все соответствующие МПС могли определить свое место и роль в процессе ее

¹⁴ Секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, секретариат Минаматской конвенции о ртути.

¹⁵ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Международный союз охраны природы (МСОП), среди прочих.

¹⁶ См. <https://www.unep.org/events/workshop/bern-ii-consultation-workshop-biodiversity-related-conventions-post-2020-global>; также представлены на веб-страницах КБР по процессу на период после 2020 года: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws>

¹⁷ Были представлены следующие конвенции: Конвенция о всемирном наследии, КБР, СИТЕС, КМВ, Конвенция о водно-болотных угодьях, МККЗР, МДГРПСХ, Международная китобойная комиссия, КБОООН, Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции, а также Минаматская конвенция по ртути. К участию также была приглашена РКИКООН.

осуществления в будущем. Для достижения этой цели важно, чтобы при разработке и согласовании рамочной программы особое внимание уделялось материалам и выступлениям от имени различных МПС в процессе разработки рамочной программы;

(b) *индикаторы и механизм мониторинга:*

Вывод 2: При разработке механизма мониторинга на период после 2020 года важно использовать соответствующие индикаторы, которые уже применяются в других конвенциях и процессах, включая ЦУР. Это позволит избежать дублирования усилий и будет способствовать активизации взаимодействия, в частности, в связи с тем, что сбор данных уже обеспечивается. Использование общих индикаторов и управление знаниями, а также создание потенциала на их основе будет содействовать развитию сотрудничества на соответствующих уровнях и поможет продвижению общей идеи;

Вывод 3: Учитывая роль, которую призваны играть все соответствующие МПС в содействии осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, необходимо обеспечить активное участие этих МПС в работе группы технических экспертов по индикаторам¹⁸, предлагаемым в документах по вопросу механизма мониторинга, подготовленных для Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии;

(c) *обзор осуществления и отчетность:*

Вывод 4: Благодаря четкому пониманию того, каким образом задачи, роль и обязанности каждого МПС интегрированы в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и процесс ее осуществления, другие МПС смогут играть активную роль в ее осуществлении. В результате национальные доклады и сообщения, представляемые в рамках каждого МПС, будут обязательно содержать информацию, представляющую актуальность с точки зрения оценки результатов осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

Вывод 5: Если в осуществлении конкретных аспектов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год участвуют несколько МПС, то необходимо разработать механизм для объединения представленной информации в интересах глобального обзора прогресса в осуществлении (также называемого «глобальное подведение итогов»). Во избежание дублирования усилий необходимо создать более интегрированную систему отчетности, однако любая новая система должна опираться на существующие инструменты, процессы, а также доклады, что может потребовать применения новых инструментов и подходов¹⁹;

(d) *потенциальные области сотрудничества на уровне средств осуществления:*

Вывод 6: Сотрудничество и взаимодействие играют не только решающее значение для эффективного с точки зрения затрат осуществления МПС, они также привлекают доноров и выступают ключевым компонентом при разработке комплексных подходов, таких как решения, основанные на природных процессах, или экосистемные подходы, которые могут потребоваться для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Это предполагает выявление возможностей для сотрудничества на уровне всех средств осуществления, включая создание потенциала, мобилизацию ресурсов и управление знаниями, а также коммуникацию;

Вывод 7: Эффективному осуществлению может способствовать разработка совместных программ работы по конкретным темам в рамках МПС, а также более четкое понимание того, кто,

¹⁸ Активное участие может обеспечиваться за счет привлечения представителей секретариатов или технических вспомогательных органов.

¹⁹ Например, DaRT – инструмент представления данных и отчетности в рамках многосторонних природоохранных соглашений (<https://dart.informea.org/>) и ИнфорМПС (<https://www.informea.org>)

что и совместно с кем делает для создания условий и содействия осуществлению. На глобальном уровне такие подходы могут разрабатываться при поддержке существующих координационных механизмов, таких как Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием (КГБ), и Совместная контактная группа (СКГ) конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро;

(е) *взаимодействие в процессе осуществления на национальном уровне:*

Вывод 8: На национальном уровне тесное взаимодействие между национальными координационными центрами различных МПС имеет важное значение для укрепления сотрудничества и взаимодействия в процессе осуществления. Такое взаимодействие в контексте национального механизма, координирующего работу по достижению Целей в области устойчивого развития, может обеспечить дополнительные преимущества и стать оптимальным вариантом для некоторых стран. Возможно, потребуются приложить дополнительные усилия для дальнейшего расширения сотрудничества между координационными центрами, если оно еще недостаточно налажено;

Вывод 9: На национальном уровне также крайне важно поощрять, развивать и поддерживать сотрудничество в процессе разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) с тем, чтобы в них находили отражение все соответствующие конвенции в области биоразнообразия. При этом, возможно, также необходимо приложить дополнительные усилия в этом направлении;

Вывод 10: Хотя НСПДСБ являются инструментами национального уровня, эффективное осуществление МПС требует рассмотрения трансграничных и региональных вопросов, и при разработке и осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года также важно изучить вопрос о работе на межгосударственной основе для решения общих задач и общих проблем;

(ф) *практическое осуществление конвенциями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия:*

Вывод 11: Ключевым элементом практического осуществления является интеграция соответствующих элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в стратегии и планы работы других МПС, помимо Конвенции о биологическом разнообразии, что подразумевает необходимость принятия ими мер в рамках собственных процессов после утверждения рамочной программы Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Это будет способствовать более активному участию и выработке ответных мер, и в этой связи, возможно, было бы целесообразно распределить конкретные обязанности между соответствующими МПС по осуществлению отдельных компонентов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

Вывод 12: Учитывая ожидаемую степень вовлеченности МПС в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, координация будет иметь важное значение как для укрепления сотрудничества, так и для достижения синергетического эффекта. В ее основе, по возможности, должны лежать существующие механизмы, а новые процессы следует разрабатывать только в том случае, если будет доказана их необходимость (с четко определенной целью и указанием причин, по которым существующие механизмы не могут полностью удовлетворить потребности).

25. В докладе обобщены актуальные для каждого из этих выводов замечания, сделанные на семинаре. В частности, необходимость учета в текущих процессах материалов, представленных конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими МПС в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизма мониторинга; а также идеи о потенциальных механизмах содействия диалогу между конвенциями в отношении осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с участием представителей Сторон этих конвенций и их межправительственных органов.

26. В докладе также приводится резюме мнений сопредседателей семинара в отношении последующей деятельности. В частности, необходимо, чтобы в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года нашли свое отражение мандаты, терминология и проблематика МПС, занимающихся вопросами биоразнообразия, а также важное значение координации, сотрудничества и взаимодействия между конвенциями; важно, чтобы механизм планирования, мониторинга, отчетности и обзора рамочной программы учитывал вклад всех конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих МПС и международных организаций в рамках четкой процедуры с конкретным определением функций и обязанностей и согласованным набором показателей; кроме того, необходимы координационные механизмы на национальном уровне. В резюме также обозначены основные технические элементы, которым, по их мнению, необходимо уделить внимание для создания эффективной синергетической системы планирования, мониторинга, отчетности и обзора глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также технические и политические решения для развития взаимодействия в контексте рамочной программы, в частности, создание рабочей группы при участии соответствующих конвенций, уполномоченной разработать совместный подход к практическому осуществлению рамочной программы. Более подробная информация представлена в документе, подготовленном сопредседателями для содействия проведению консультаций²⁰.

27. Выводы семинара представляют актуальность не только с точки зрения подготовки и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и сотрудничества между конвенциями, но также для ряда ключевых вопросов, рассматриваемых на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению, в частности, мобилизация ресурсов и механизм финансирования (пункт 6); создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передача технологий, управление знаниями и коммуникация (пункт 7); и механизмы отчетности, оценки и обзора осуществления (пункт 9). Соответствие выводов конкретным пунктам повестки дня обозначено в докладе.

В. Межучрежденческое сотрудничество на уровне Организации Объединенных Наций в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в поддержку ее осуществления

28. В рамках межучрежденческого механизма Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию (ГРП) и работы, проводимой под эгидой Координационного совета руководителей системы ООН (КСР), подразделения Организации Объединенных Наций сотрудничали для обеспечения общесистемного вклада в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (ГРП) и разработки коллективных действий в поддержку ее осуществления (ГРП и КСР).

29. На своем первом совещании Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года предложила ГРП содействовать вкладу системы Организации Объединенных Наций в разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года²¹. На 25-м совещании старших должностных лиц ГРП, состоявшемся в сентябре 2019 года, было принято решение о создании Консультативного процесса по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Члены Консультативного процесса встретились 29 ноября 2019 года и 27 февраля 2020 года в рамках 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и второго совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, соответственно. Следующее заседание состоялось 28 апреля 2021 года.

²⁰ Документ, подготовленный сопредседателями – <https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/34774/BCP.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

²¹ См. [CBD/WG2020/REC/1/1](https://www.unep.org/rw/2020/04/28/cbd-wg2020/rec/1/1)

30. В рамках Консультативного процесса были подготовлены и представлены два документа в поддержку разработки рамочной программы²² и подготовлен доклад, описывающий подход на уровне всей системы ООН к участию и поддержке государств-членов в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая обязательство системы ООН на высшем уровне по такому участию. Доклад «Поддержка Глобальной повестки дня в области биоразнообразия: практическое обязательство системы ООН по оказанию помощи государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года», был утвержден на 26-м совещании старших должностных лиц ГРП в октябре 2020 года и опубликован на веб-сайте ГРП²³.

31. В докладе представлена информация от 51 члена ГРП об актуальности проблематики биоразнообразия для их мандатов, текущей деятельности и программ. В нем рассматривается, каким образом члены ГРП могли бы оказывать поддержку государствам-членам ООН, а их работа в рамках их мандатов и в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года могла бы способствовать устранению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия. Доклад также содержит заявление высокого уровня глав 51 учреждения ООН, в котором они обязались оказывать поддержку государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Учреждения ООН согласовали четыре основных направления деятельности в поддержку государств-членов в период 2021–2030 годов:

- (a) поддержка способности стран остановить утрату биоразнообразия и устойчиво использовать и улучшать состояние биоразнообразия с помощью политики и программ;
- (b) создание надежных коалиций в интересах биоразнообразия;
- (c) учет проблематики биоразнообразия в программах и мероприятиях Организации Объединенных Наций;
- (d) повышение согласованности и контроля мер в области биоразнообразия на уровне всей системы ООН.

32. Наряду с подробным рассмотрением этого вопроса со стороны ГРП и по инициативе Генерального секретаря, на совещании, состоявшемся 14 мая 2020 года, Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) подтвердил необходимость уделять больше внимания природе во всей системе Организации Объединенных Наций и поручил своему Комитету высокого уровня по программам (КВУП) разработать общий подход к включению вопросов биоразнообразия и решений в области устойчивого развития, основанных на природных процессах, в процессы планирования и реализации политики и программ Организации. Этот общий подход, разработанный с помощью механизма межучрежденческой целевой группы под руководством Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, был согласован КВУП в марте 2021 года. Окончательный вариант проекта будет представлен для одобрения на весеннем совещании КСР в 2021 году.

33. Общий подход к включению вопросов биоразнообразия и решений в области устойчивого развития, основанных на природных процессах, в процессы планирования и реализации политики и программ ООН охватывает три области, в которых будут обеспечиваться результаты в течение следующего десятилетия: (a) права человека, мирные общества и стабильность на планете; (b)

²² Документы ГРП, представленные 20 декабря 2019 года, <https://unemg.org/wp-content/uploads/2020/01/EMG-final-overview-of-UN-system-inputs-to-the-post2020-global-biodiversity-framework.pdf> (документ обновлен 17 января 2020 года) и 20 февраля 2020 года, https://unemg.org/wp-content/uploads/2020/02/EMG-CP-contribution-to-2OEWG-20.02.20_.pdf см. также на <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions-zero-draft>

²³ Поддержка Глобальной повестки дня в области биоразнообразия: практическое обязательство системы ООН по оказанию помощи государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года: <https://unemg.org/wp-content/uploads/2021/04/EMG-Biodiversity-WEB.pdf>

«зеленое» и инклюзивное восстановление экономики, а также (с) укрепление институциональной инфраструктуры, подотчетности и справедливости. В рамках этих трех областей были определены 15 среднесрочных целей для внесения вклада в реализацию Концепции жизни в гармонии с природой на период до 2050 года. Дополнительно в нем сформулированы 12 результатов на глобальном уровне, региональном уровне или в поддержку национального осуществления, которых могут быть достигнуты системой ООН благодаря расширению сотрудничества. Кроме того, в нем предлагается рамочная основа для представления отчетности и докладов в целях мониторинга прогресса, достигнутого в организации согласованных коллективных действий в области биоразнообразия и решений, основанных на природных процессах, в системе ООН.

34. Общий подход обеспечивает структуру для организации коллективных действий и совместного достижения результатов в целях учета вопросов биоразнообразия и решений, основанных на природных процессах, в политике и программировании ООН. Создав общий подход, система ООН коллективно признала необходимость в неотложных действиях и свою готовность учитывать вопросы биоразнообразия путем более оптимально скоординированных усилий, которые будут объединять между собой стратегии и программы работы подразделений системы ООН и опираться на них, а также способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в согласовании с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

35. Предполагается, что ГРП будет распространять результаты консультативного процесса и общего подхода ООН и способствовать их реализации силами Профильной группы по биоразнообразию ГРП. Кроме того, текущая работа Профильной группы по сохранению и неистощительному использованию природных ресурсов ГРП будет обеспечивать учет соображений биоразнообразия на втором этапе подготовки стратегии рационального природопользования в системе Организации Объединенных Наций на 2020-2030 годы, призванной решать вопросы экологической и социальной устойчивости в политике, программировании, инфраструктуре и функционировании системы ООН, которая должна быть представлена на утверждение КСР.

IV. МЕХАНИЗМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОПРОСАМ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

36. Описанные выше общесистемные механизмы ООН, направленные на обеспечение связи и координацию, включая ГРП и Профильную группу по биоразнообразию, будут играть важную роль в содействии осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Кроме того, они могут обеспечить поддерживающие структуры для соответствующих стратегий в отношении средств осуществления, которые, как ожидается, будут приняты Конференцией Сторон, в том числе применительно к учету проблематики, развитию потенциала, техническому и научному сотрудничеству, мобилизации ресурсов, а также планированию, представлению отчетности и проведению обзоров. Так, долгосрочная стратегическая структура по развитию потенциала отводит ГРП в сотрудничестве с Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, активную роль в обеспечении взаимодействия, согласованности и эффективности в рамках системы ООН при оказании поддержки в области развития потенциала для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBI/3/7 и CBD/SBI/3/7/Add.1).

37. Важную роль будут играть и другие межучрежденческие механизмы, которым оказывает содействие или в которых активно участвует секретариат Конвенции. Помимо ГРП, Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций сюда относятся в том числе Межучрежденческая контактная группа по инвазивным чужеродным видам, Межучрежденческая контактная группа по вопросам биоразнообразия и здравоохранения, Совместное партнерство за рациональное использование ресурсов дикой природы и Совместное партнерство по лесам. Подобные механизмы служат в качестве основных средств обеспечения связи и координации между секретариатами соответствующих конвенций и организаций.

38. Кроме того, ожидается, что будет создан или продолжит свою работу ряд неофициальных консультативных групп или комитетов и групп технических экспертов Конвенции, предназначенных для рассмотрения конкретных вопросов. Как правило, в их состав входят эксперты или представители, назначенные Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, и эксперты или представители организаций-наблюдателей, в некоторых случаях в том числе учреждений Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и организаций, представляющих объединения субъектов деятельности.

39. Этот механизм, отсутствующий в настоящее время, призван способствовать диалогу между межправительственными органами соответствующих конвенций и организаций в лице представителей этих органов. Прошедшие в неформальной обстановке, предусмотренной их форматом, семинары для конвенций, описанные в разделе III, послужили для налаживания диалога между представителями Сторон участвовавших конвенций, в данном случае выборными должностными лицами органов этих конвенций. Возможно будет целесообразно рассмотреть вопрос о создании механизма, обеспечивающего непрерывность такого диалога и отражающего общую ответственность за глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. Это может быть сделано либо в неофициальной форме, на основе принципов, использовавшихся при проведении Бернских семинаров, либо в более официальном формате, например, путем создания межсессионной рабочей группы, назначить представителей в которую может быть предложено другим конвенциям, связанным с биоразнообразием. В обоих случаях потребуется рассмотреть ряд сложных вопросов, в том числе о размере, числе представителей от каждого документа или органа, охвате применительно к конвенциям и/или организациям, которые должны быть привлечены к участию, а также расходах и ресурсах, необходимых для обеспечения функционирования этого механизма.

V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕКОМЕНДАЦИИ

40. Отмечая, что Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями в отношении осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в своем решении о глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, и что другие рекомендации Вспомогательного органа могут затрагивать вопросы сотрудничества в контексте конкретных тематических и сквозных областей, Вспомогательному органу предлагается принять рекомендацию следующего содержания:

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на решения Конференции Сторон в отношении сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, включая принятые на ее 13-м и 14-м совещаниях²⁴,

ссылаясь также на решение Конференции Сторон, принятое на ее 14-м совещании, о создании комплексного и коллективного процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года²⁵,

приветствуя с признательностью участие и вклад в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций,

также приветствуя с признательностью участие и вклад в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года представителей в том числе неправительственных организаций, коренных народов и местных общин, субнациональных

²⁴ Решения XIII/24 и 14/30.

²⁵ Решение 14/34.

правительств, городов и других местных органов власти, женских объединений, молодежных объединений, деловых и финансовых кругов, научного сообщества, академических кругов, профессиональных организаций, представителей секторов, имеющих отношение к биоразнообразию или зависящих от него,

признавая важную роль глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в качестве рамочной платформы, с помощью которой все соответствующие субъекты деятельности, организации и конвенции могут вносить вклад в достижение целей в области биоразнообразия, развивать сотрудничество между собой, а также важнейший вклад, который они внесут в ее осуществление,

1. *принимает к сведению* рекомендации Рабочей группы по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции, принятые на ее 11-м совещании, и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, принятые на его 23-м совещании, в отношении вариантов возможных элементов работы, направленной на включение вопросов природы и культуры в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года²⁶;

2. *предлагает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Рабочей группе открытого состава на ее третьем совещании учесть при дальнейшей разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года выводы второго консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащиеся в документе CBD/SBI/3/10 и в докладе семинара, а также в материалах, представленных многосторонними природоохранными соглашениями с изложением их точек зрения в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизма мониторинга;

3. *далее предлагает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Рабочей группе открытого состава на ее третьем совещании учесть при дальнейшей разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года рекомендации Рабочей группы по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции, принятые на ее 11-м совещании, и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, принятые на его 23-м совещании, в отношении вариантов возможных элементов работы, направленной на включение вопросов природы и культуры в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года²⁷;

4. *порукает* Исполнительному секретарю в консультациях с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и членами неофициальной консультативной группы по вопросам взаимодействия рассмотреть варианты создания механизма обеспечения взаимодействия между Сторонами разных конвенций, связанных с биоразнообразием, на межправительственном уровне и представить предложение для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

5. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения XIII/24 и 14/30,

вновь подтверждая важность расширения сотрудничества и взаимодействия в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и других

²⁶ Рекомендации WG8J-11/3 и SBSTTA-23/2.

²⁷ Рекомендации WG8J-11/3 и SBSTTA-23/2.

многосторонних природоохранных соглашений, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрские конвенции, на глобальном региональном и национальном уровнях,

подчеркивая важность сотрудничества между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами для достижения целей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

приветствуя с признательностью работу, проведенную Группой Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях содействия привлечению внимания к биоразнообразию и глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года во всей системе ООН,

также приветствуя с признательностью поддержку, оказанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении решений XIII/24 и 14/30 в том, что касается расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая организацию семинара для конвенций, связанных с биоразнообразием, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года,

далее приветствуя с признательностью работу, проведенную другими организациями, в том числе Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией по тропической древесине, в целях выполнения элементов решения 14/30,

приветствуя с признательностью резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, провозглашающую Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем 2021-2030, и вклад, который это может внести в достижение целей Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* вклад других конвенций, связанных с биоразнообразием, в расширение взаимодействия в области осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе посредством их участия в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

2. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и в консультациях с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и далее осуществлять ключевые меры по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на международном уровне;

3. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее осуществлять ключевые меры по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на международном уровне;

4. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее тесно взаимодействовать с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций в осуществлении Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем и представить доклад о ходе своей работы на 16-м совещании Конференции Сторон;

5. *предлагает* Группе Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию способствовать общесистемному сотрудничеству для достижения целей Конвенции, протоколов к ней и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

6. *настоятельно призывает* Стороны и далее предпринимать действия для расширения взаимодействия в осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций на национальном уровне.
